



Government of Western Australia
Curriculum Council



Attention: Teacher-in-charge of Languages
Indonesian: Second Language

(Through the Principal)

Eligibility to take Indonesian: Second Language course

Please find enclosed the *Application for Second Language Eligibility* form for students intending to enrol in Indonesian: Second Language course units (1AIND, 1BIND; 2AIND, 2BIND; 3AIND, 3BIND) in 2010. Guidelines for completing the application are provided with the form.

The Indonesian: Second Language course is designed for second language learners. As such, students wishing to enrol in this course must apply to the Curriculum Council to determine their eligibility.

The eligibility form is to be completed by all students (years 10, 11, 12) before first enrolment in the course. In cases where special permission has been granted by the Council to have Year 9 achievement in course units contribute to the Western Australian Certificate of Education (WACE), these students are also required to complete the form.

Schools should not enrol students in the Indonesian: Second Language course until confirmation of eligibility status from the Curriculum Council has been received. Students undertaking course units without confirmation of eligibility status risk not having their achievement in the units contribute to their WACE.

Please return completed forms (arranged in alphabetical order) marked “**Attention: Rita Colliander**” to the Curriculum Council by **Tuesday 20 October 2009**. Late submission may disadvantage students who will have to reconsider their enrolment options if found to be not eligible.

School principals will be advised of the eligibility status of students once the applications have been processed. Only those students whose applications are not successful will receive a personal reply through the school.

If you have any queries, please direct them to Nadia Civa on 9273 6355 or email nadia.civa@curriculum.wa.edu.au.

Steve Donatti
DIRECTOR, MODERATION AND STANDARDS

September 2009

Information for language teacher/school contact

Please read this information before distributing the Application form for Second Language Eligibility to students.

The Indonesian: Second Language course is designed for second language learners. Students wishing to enrol in this course must apply to the Curriculum Council to determine their eligibility. The definitions for background speakers and second language learners on the following page will assist the school in determining if a student is a second language learner and therefore eligible for the course.

Information to be provided by the student

a) Documentation

All students who have resided in and/or attended school in a country or place where Indonesian (or any of the regional languages of Indonesia) or Malaysian (any of the regional languages of Malaysia) is widely used must supply documentation to their school. Schools may be asked to make this information available to the Curriculum Council. This documentation could include:

- school reports or official attendance records (either from schools overseas or in Australia), with language of instruction clearly indicated
- passports or visas authenticating the date of entry into Australia as a resident.

b) Section 2

Section 2 is to be completed by the student and the student's parent/guardian.

The school contact/principal should ensure that the information provided by the student in Section 2 is consistent and corresponds to the information on the student's school records.

The scoring information on the following page will be used to allocate points towards the residential and educational history information provided by the student in Columns 2 and 6. Columns 3 and 7 will be completed by the Curriculum Council. There is an example in the guidelines of how information from Columns 2 and 6 would be scored.

c) Additional information

Schools/students may attach relevant additional information with the original application, such as personal statements, copies of reports from schools attended in other countries or photocopies of passport pages showing arrival in Australia.

Principal's declaration

It is important that the principal views the completed application before completing the Principal's declaration. By signing the declaration, the principal is indicating that all information provided by the student has been checked and is accurate. This is particularly important where students may have studied in schools or resided in areas where Indonesian or Malaysian is used.

Final checklist

Before submitting forms please ensure that:

- Student names are written clearly
- Student names correspond to the name formally registered with the Curriculum Council
- Forms have been signed (principal, student and parent/guardian)
- Sections 1 and 2 are complete
- Section 2: Residential and educational history columns 1 and 2 include information from birth
- Additional information is attached.

NB: Incomplete forms will be returned to the school for completion and may delay the process.

Application for Second Language Eligibility Guidelines

Definitions

(Use this information to complete Section 1 and Section 2.)

The Indonesian: Second Language course is designed for second language learners of Indonesian. The following definitions will assist in determining if applicants are second language speakers of the language.

Background speaker

Background speakers have often lived and been to school in a country where Indonesian is one of the major spoken and written languages. They tend to use Indonesian for communicative interaction or for reading and writing purposes. A background speaker's first language is identified as a language acquired from infancy. A background speaker candidate may be bilingual (have two or more first languages) and may have been born and reared in Australia.

Second language learner

Second language learners are non-background speakers and have typically learnt all they know about Indonesian from classroom teaching in Indonesian in an Australian school (where English is the language of school instruction) or similar environment. Second language learners do not typically use the language outside the second language classroom environment. They may have experienced some short stays (e.g. short-term exchanges) in a country where Indonesian (or Malaysian) is spoken.

(These definitions are based on findings from The Treloar Report 2003 -

http://www.curriculum.wa.edu.au/pages/syllabus_manuals/volumes/III_lote/support_docs/pdf/114370_1.pdf

Scoring information for Section 2: Residential and educational history

Eligibility is determined on the basis of:

- country or place of residence from birth
- language of formal schooling
- language of general communication.

An on balance judgement is made on the basis of **all** information provided. Generally, a student who scores above 20 points will be deemed to be not eligible to enrol in the Indonesian: Second Language course.

Point allocation for students applying for eligibility for Indonesian: Second Language

	Column 2 Country/place of residence	Column 3 Point allocation	Column 6 Language of school instruction	Column 7 Point allocation
For data up to Year 5 or 10 years of age	Indonesia	4 per year	Indonesian (or any of the regional languages of Indonesia) Malaysian (any of the regional languages of Malaysia).	4 per year
	Malaysia; Singapore. Brunei; Christmas Island; Cocos Island	2 per year		
	Any other country/area	0	Any other language	0
For data from Year 6 or 11 years of age	Indonesia	2 per year	Indonesian (or any of the regional languages of Indonesia) Malaysian (any of the regional languages of Malaysia).	2 per year
	Malaysia; Singapore. Brunei; Christmas Island; Cocos Island	1 per year		
	Any other country/area	0	Any other languages	0



Application Form for Second Language Eligibility Indonesian: Second Language course

Student name: _____

Student number: _____

Section 1: School information

(To be completed by the language teacher/school contact.)

School name _____ Code _____

Language teacher/school contact person for enquiries _____

Email address _____ Telephone number _____

In **2010** this student:

- will be in Year (circle) **10** **11** **12**
- intends to enrol in Indonesian: SL (circle) **Stage 1** **Stage 2** **Stage 3**
- intends to enrol in the external examination as a **private candidate** (circle) **yes** **no**

This student is best described as a...

Refer to definitions for Background speakers and Second language learners in the guidelines.

- Background speaker
- Second language learner
- Other (please specify) _____

Where the student was **born or has resided** in a country or place where Indonesian is widely spoken, copies of the documents related to residence (passports, visa etc) or education (school reports, etc) are (please tick):

- held at the school
- attached to this application

Please comment below if there is any additional information that may be relevant to this application:

Principal declaration

(To be completed by the principal of the main school for this student. Please print.)

This student is recommended as **eligible / not eligible** for enrolment in Indonesian: Second Language

I certify that the information in this form is true and correct to the best of my knowledge.

Name of principal _____

Principal's signature _____ Date ____/____/____

By signing the declaration, the principal is indicating that all information provided by the school/student has been checked and is accurate.

Section 2: Student information

(To be completed by the student and/or parent/guardian. Please print.)

1. General information

Family name of student: _____ Given name: _____

(Please tick one box)

Male

Female

Date of birth ____/____/____

Country of birth _____

If student was born overseas:

Date of arrival in Australia ____/____/____

Age on arrival in Australia ____ years ____ months

Which definition best describes the student?

Background speaker

Second language learner

Other (please specify) _____

Refer to definitions for background speakers and second language learners in the guidelines.

2. Linguistic background

What is/are the first language/s the student learned to speak? _____

What additional languages/dialects other than English can the student speak?

(1) _____ (2) _____ (3) _____

The student is currently enrolled or has completed a course in English as an Additional Language or Dialect (EAL/D) (tick if yes)

The student intends to apply for EAL/D (tick if yes)

If one or both boxes above have been ticked, please specify the language nominated as the first language for the study of EAL/D. _____

3. Additional information

Additional information which may be relevant to the application form for enrolment in the Indonesian: Second Language course (e.g. a personal statement, copies of reports from schools attended in other countries, photocopies of passport pages showing arrival in Australia) can be **attached** to the application form.

Certification by student

Please check carefully the information you have provided before you sign this declaration.

I certify that the information provided in Section 2 is correct to the best of my knowledge.

Student's signature _____ Date ____/____/____

Parent/guardian's signature _____ Date ____/____/____

4. Residential and educational history

(To be completed by the student and/or parent/guardian. Please print)

Students are to complete columns 1, 2, 4, 5 and 6.

Columns 1 and 2 require information from the year of birth to the present.

Columns 4, 5 and 6 require information from the first year of compulsory schooling to the present.

NB: The **Curriculum Council** will complete columns 3 and 7.

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6	Column 7
Month/Year	Languages spoken at home <small>(from birth)</small>	Country/ place of residence <small>(from birth)</small>	Office use <small>Score for Column 2</small>	Name of your full-time day school <small>(from Grade 1/ first year of compulsory schooling)</small>	Academic year <small>(e.g. Year 11, Grade 2)</small>	Languages of school instruction <small>(Languages most commonly used by teachers in class time)</small>	Office use <small>Score for Column 6</small>
/2009							
/2008							
/2007							
/2006							
/2005							
/2004							
/2003							
/2002							
/2001							
/2000							
/1999							
/1998							
/1997							
/1996							
/1995							
/1994							
/1993							
/1992							

If more than one language is/was used at home/school you may choose to show this as percentage e.g. English 70% Indonesian 30%

OFFICE USE

<p>Total (Columns 3 & 7)</p>

Sample (Indonesian: Second Language)

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6	Column 7
Month/Year	Languages spoken at home (from birth)	Country /place of residence (from birth)	Office use Score for Column 2	Name of your full-time day school (from Grade 1/ first year of compulsory schooling)	Academic year (e.g. Year 11, Grade 2)	Languages of school instruction (Languages most commonly used by teachers in class time)	Office use Score for Column 6
Feb/2007	English/ Javanese	Australia	0	Stringy Bark College	11	English	0
Jan/2006	Javanese 40% English 40% B. Indo 20%	Indonesia	2	SMA No 3 Jakarta Selatan	10	Bahasa Indonesia	2
/2005	English 60% Javanese 40%	Australia	0	Stringy Bark College	9	English	0
/2004	English 60% Javanese 40%	Australia	0	Stringy Bark College	8	“	0
March/2003	English 60% Javanese 40%	Australia	0	Stringy Bark College	7	“	0
/2002	English/ Javanese	Singapore	1	St Joseph's	6	“	0
/2001	“	“	2	“	5	“	0
/2000	“	“	2	“	4	“	0
/1999	“	“	2	“	3	“	0
/1998	Javanese/ English	“	2	“	2	“	0
Feb/1997	Javanese 70% English 30%	“	2	“	1	“	0
/1996	Javanese 70% English 30%	Singapore	2	St Joseph's	1	English	0
/1995	Javanese	Indonesia	4	Paron Selatan Tebet	Preschool	Javanese 80% Bahasa Indonesia 20%	4
/1994	Javanese	Indonesia	4	Paron Selatan Tebet	Preschool	Javanese	4
/1993	Javanese	Indonesia	4	N/A	N/A	N/A	N/A
/1992	Javanese	Indonesia	4	N/A	N/A	N/A	N/A
Jan/1991	Javanese	Indonesia	4	N/A	N/A	N/A	N/A

If more than one language is/was used at home/school you may choose to show this as percentage, e.g. English 70% Indonesian 30%

OFFICE USE

<p>Total 45 (Columns 3 & 7)</p>
